

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 87 — 2303 (87 — 2260)

4 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif flamand
modifiant la loi sur la chasse du 28 février 1882 pour la Région flamande. — Errata

Moniteur belge n° 230 du 28 novembre 1987 :

Dans la traduction en français de l'arrêté susvisé il y a lieu de lire à la page 17749, deuxième ligne de l'article 1er *bis, c)*, « Lyrurus » au lieu de « Lyrruys » et « le lagopède d'Ecosse » au lieu de « le lagopède ».

Dans le même texte, à la page 17749, il y a lieu d'insérer à l'article 1er *bis, c)* après les mots « (Anas clypeata) », les mots « le fuligule morillon (Aythya fuligula), le fuligule milouin (Aythya ferina), le canard pilel (Anas acuta), la sarcelle d'hiver (Anas crecca) ».

F. 87 — 2304 (87 — 2262)

4 NOVEMBER 1987. — Besluit van de Vlaamse Executieve
tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 september 1981
betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 230 van 28 november 1987 :

In de Franse vertaling van voormeld besluit :

- leze men op blz. 17753, vierde regel van artikel 4, § 1, b) « 30 avril » in plaats van « 30 août »;
- op blz. 17754, vijfde regel van artikel 4, § 2, a) vervallen de woorden « ou limiter ».

TRADUCTION

N. 87 — 2304 (87 — 2262)

4 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif flamand
modifiant l'arrêté royal du 9 septembre 1981
relatif à la protection des oiseaux en Région flamande. — Errata

Moniteur belge n° 230 du 28 novembre 1987 :

Dans la traduction en français de l'arrêté susvisé il y a lieu :

- de lire à la page 17753, quatrième ligne de l'article 4, § 1er, b) « 30 avril » au lieu de « 30 août »;
- de supprimer à la page 17754, cinquième ligne de l'article 4, § 2, a) les mots « ou limiter ».

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 7 octobre 1987, M. Gavage, J., agent-inspecteur judiciaire près le parquet du tribunal de première instance de Liège, est désigné pour assister le procureur du Roi dans l'exercice de ses fonctions près le tribunal de police, pour l'arrondissement judiciaire de Liège.

Justice militaire

Par arrêtés royaux du 14 juillet 1987 sont nommés membre civil suppléant au Conseil de guerre permanent de Bruxelles, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 7 décembre 1987 :

- M. van der Eecken, J., vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles, et
- M. Maffei, P., juge au tribunal de première instance de Bruxelles.

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 7 oktober 1987 is de heer Gavage, J., gerechtelijk agent-inspecteur bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Luik, aangewezen om de procureur des Konings bij te staan in de uitoefening van zijn ambt bij de politierechtbank, voor het gerechtelijk arrondissement Luik.

Militair Gerecht

Bij koninklijke besluiten van 14 juli 1987 zijn benoemd tot plaatsvervangend burgerlijk lid van de Bestendige Krijgsraad te Brussel, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 7 december 1987 :

- de heer van der Eecken, J., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, en
- de heer Maffei, P., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.